



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Atzerritarrentzako euskara-ikastaroak (AISA). Eskabide orria. 2019-2020 ikasturtea.

Clases de euskera para personas de nacionalidad extranjera
(AISA). Solicitud. Curso 2019-2020.

www.vitoria-gasteiz.org

Alkatetza eta Erakunde Harremanak / Euskara Zerbitzua
Alcaldía y Relaciones Institucionales / Servicio de Euskera

Tel.: 945 161693
945 161522

NORBERAREN DATUAK – DATOS PERSONALES

Lehen deitura – *Primer apellido*

Bigarren deitura – *Segundo apellido*

Izena - *Nombre*

NAN edo AIZ – *DNI o NIE*

Jaiotze data – *Fecha de nacimiento*

Telefonoa – *Teléfono*

Sexua /sexo

Emakumezkoa / *Mujer*

Gizonezkoa / *Hombre*

Ez bitarra / *No binario*

Helbide elektronikoa / *Correo electrónico*

BETEBEHARRAK - REQUISITOS

- Atzerritarra izatea, 16 urtetik gorakoa, euskararekin lehendik harremanik izan gabea.
Nacionalidad extranjera, mayor de 16 años, sin contacto previo con la lengua vasca.

AUKERATUTAKO TALDEA – GRUPO ELEGIDO (ikusi dagokion taula/ ver la tabla correspondiente)

Kodea / <i>Código</i>	Maila / <i>Nivel</i>	Gizarte etxea / <i>Centro cívico</i>	Egunak / <i>Días</i>	Ordutegia / <i>Horario</i>

OHARRAK - OBSERVACIONES

- Taldeak osatzeko gutxienez 11 lagun beharko dira, eta gehienez ere 18 ikasle izango dira talde bakoitzean.
Para la constitución de los grupos se requerirá un mínimo de 11 personas, y el máximo por grupo será de 18.
- Izena eman ondoren talderik gabe geratzen direnei telefonoz deituko zaie, irailaren 16tik 20ra bitartean, osatu den baina bete gabe dagoen beste talderen batean matrikula daitezzen, nahi izanez gero. Nahi ez badute, berriz, itzuli egingo zaie matrikula saria. *A las personas inscritas que se hayan quedado sin grupo se les avisará telefónicamente durante los días comprendidos entre el 16 y el 20 de septiembre, y podrán matricularse en alguno de los que se haya constituido y tenga plazas libres. Si no desean hacerlo, se les devolverá la matrícula abonada.*

ESKABIDEAK AURKEZTEKO EPEA – PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

2019ko irailaren 2tik 12ra arte – *Del 2 al 12 de septiembre de 2019.*

Vitoria-Gasteizen,

En Vitoria-Gasteiz, a

Eskatzailearen izenpea
Firma de la persona solicitante



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

Atzerritarrentzako euskara-ikastaroak (AISA). Eskabide orria. 2019-2020 ikasturtea.

Clases de euskera para personas de nacionalidad extranjera
(AISA). Solicitud. Curso 2019-2020.

www.vitoria-gasteiz.org

Alkatetza eta Erakunde Harremanak / Euskara Zerbitzua
Alcaldía y Relaciones Institucionales / Servicio de Euskera

Tel.: 945 161693
945 161522

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – información@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorruta <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	2/2016 LEGEA, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. 7.2. artikulua: Era berean, udalei izendatzen zaie, eskumen propio gisa, hartatik eratorzen diren ahalmen eta funtzioekin, beren lurralde-eremuan euskararen ezagutza sustatzeko eta erabilera dinamizatze eskumena, horretarako zerbitzuak eta jarduerak zuzenean antolatuz, edo beste pertsona edo erakunde batzuek euskara sustatu eta dinamizatze aldera burutzen dituzten jardueren finantzaketan lagunduz. <i>Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Artículo 7.2: Asimismo, se atribuye a los municipios, como propia, la competencia, con las facultades y funciones que de ella se derivan, para fomentar el conocimiento y dinamizar el uso del euskera en su ámbito territorial, ya sea mediante la prestación de actividades y servicios a estos fines o mediante la colaboración en la financiación de actividades de fomento y dinamización del euskera realizadas por otras personas o entidades.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren bati komunika dakizkioke –soil-soilik Gasteizko Udalaren eta datu-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzeneko lotura duten xedeak betetzeko eta datu pertsonalen jabeak baimena ematen duenean–, baita legeak datuak komunikatu beharra agintzen duen erakunde eta organoel ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a tercera entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen errekamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatze eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos</i>